



Meldung einer Wohneinheit ¹⁾ Denuncia di unità abitativa			
Aufenthaltsabgabe in Villen, Wohnungen und Unterkünfte im Allgemeinen Einheitstext der Regionalgesetze, genehmigt mit D.P.R.A. vom 23.12.1982, Nr. 9/L – II. Titel und nachfolgende Abänderungen Durchführungsverordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 24.06.1983, Nr. 4/L in geltender Fassung		Imposta di soggiorno in ville, appartamenti e alloggi in genere T.U. delle leggi regionali approvato con D.P.G.R. 23.12.1982, n. 9/L – Titolo II e successive modifiche Regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 24.06.1983, n. 4/L	
DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A			
Vorname – Nome 		Nachname - Cognome 	
Geburtsdatum – data di nascita 		Geburtsdatum – data di nascita 	
Geburtsort – luogo di nascita 		Steuernummer – codice fiscale 	
Straße - via 		Straße - via 	
Hausnr. - n. civico 	PLZ - CAP 	Gemeinde - Comune 	Telefon-/Handynr. - n. di telefono/di cellulare
E-Mail 		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata 	
In seiner Eigenschaft als ²⁾ – in qualità di 		Eigentümer/in proprietario/a 	
Nutznießer/in usufruttario/a 		Nutznießer/in usufruttario/a 	

Im Sinne und für die Wirkungen des Art. 18 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 23.12.1982, Nr. 9/L und der entsprechenden Verordnungsbestimmungen

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 18 del Decreto del Presidente della Giunta Regionale 23.12.1982, n. 9/L che approva il T.U. delle leggi regionali concernenti "Disciplina dell'imposta di soggiorno" e delle corrispondenti norme regolamenti

für das Jahr per l'anno 	die folgende Wohneinheit la seguente unità abitativa 	in der Gemeinde sita nel Comune di
Fraktion, Straße, Nr. - frazione, via, n. 	Stock - piano 	Wohnungsnr. - interno n.
Katastralgemeinde (K.G.) Comune catastale (c.c.) 	Bauparzell (B.P.) Particella edificiale (p.ed.) 	Baueinheit (B.E.) Subalterno (sub)

**MERKMALE UND BESCHAFFENHEIT DER WOHNHEIT
CARATTERISTICHE E QUALITÀ DELL'UNITÀ ABITATIVA**

a) Art der Wohneinheit –Tipo di abitazione:

☐ Villa Villa	☐ Chalet Chalet	☐ Oder anderes Einfamilienhaus o altra abitazione unifamiliare
☐ Wohnung Appartamento	☐ Einzimmerwohnung Monolocale	☐ in Miteigentum in edificio Wohneinheiten unità abitative
☐ Bauernhaus Abitazione rurale	☐ Oder andere o altra	

b) Bauart – Genere della costruzione:³⁾

c) Baujahr – Anno di costruzione:

d) Erhaltungszustand – Stato di conservazione:

der Wohneinheit dell'unità abitativa			☐ mangelhaft precario
des Gebäude dell'edificio	☐ gut buono	☐ normal normale	☐ mangelhaft precario

e) Art der Ausführung – Pregio delle rifiniture:			
der Wohneinheit dell'unità abitativa	☐ gut buono	☐ normal normale	☐ mangelhaft precario
des Gebäude dell'edificio	☐ gut buono	☐ normal normale	☐ mangelhaft precario
Anmerkungen – Osservazioni			

- 1) Für jede Wohneinheit ist ein eigenes Formular zu verwenden – Il modello serve per la denuncia di un'unica unità abitativa
- 2) Die Antwort wird durch Ankreuzen des betreffenden Feldes gegeben – La risposta è data sbarrando il quadratino corrispondente al caso
- 3) Aus Mauerwerk, aus Holz oder vorgefertigt – Indicare se in muratura, in legno o in prefabbricato

AUSSTATTUNG DER WOHNHEINHEIT DOTAZIONE DELL'UNITÀ ABITATIVA		
a) Hauptausstattungen – Principali:	Anzahl - Numero	Quadratmeter m² - Metri quadri
Küche <i>Cucina</i>		m²
Empfangszimmer, Speisezimmer, Wohnzimmer salotto, sala da pranzo, soggiorno		m²
Schlafzimmer stanze da letto		m²
Bäder oder Duschen bagni o docce		m²
WC (getrennt) WC (separato)		m²
Abstell- und Vorratsräume ripostigli o dispense		m²
Gänge Corridoi		m²
Andere Räume altri vani		m²
	Gesamtnutzfläche ⁴⁾ Totale superficie utile	m²

b) Zusätzliche oder für mehrere Einheiten gemeinsame Ausstatt. – Accessorie o comuni a più unità:			
Heizung ⁵⁾ riscaldamento	☐ Zentralheizung centrale	☐ Ofenheizung a stufe	☐ andere Heizungsart altro
Dachböden und Keller soffitte o cantine		Anzahl Numero	
Garagen oder Autoabstellplatz <i>Garages o posto macchina</i>		Anzahl Numero	
Aufzug <i>ascensore</i>		Anzahl Numero	
☐ Schwimmbad piscina	☐ Privat privata	☐ in Miteigentum condominiale	

☐	Sauna sauna	☐	Privat privata	☐	in Miteigentum condominiale
☐	Tennisplatz campo da tennis	☐	Privat privata	☐	in Miteigentum condominiale
☐	Strand spiaggia	☐	Privat privata	☐	in Miteigentum condominiale
☐	Freiflächen spazi esterni	☐	Privat privata	☐	in Miteigentum condominiale
☐	Wiese <i>prato</i>	☐	Garten giardino	☐	Vorplatz piazzale m ²

Weitere Sport- und Freizeitausstattungen (genau angeben):
 Altre dotazioni sportivo-turistiche o per il tempo libero (specificare):

4) Nutzfläche (Art. 15, Abs. 4 Eiheitstext) – Superficie utile (art. 15, IV comma, T.U. D.P.G.R. 9/82)

5) Mit JA oder NEIN antworten – Rispondere SI o NO

**DER UNTERFERTIGTE ERKLÄRT AUSSERDEM, DASS
IL SOTTOSCRITTO DICHIARA ALTRESÌ CHE**

a) Art der Wohneinheit –Tipo di abitazione:

☐ die Wohneinheit im Laufe des Jahres l'unità abitativa, nel corso del	☐ unmittelbar von dem è stata utilizzata a scopo turistico direttamente dal
☐ Eigentümer proprietario	☐ Nutznießerus ufruttario
☐ die Wohneinheit im Laufe des Jahres l'unità abitativa, nel corso del	☐ und/oder von den Familienangehör. zu tourist. Zwecken benutzt worden ist; e/o dai familiari;
☐ die Wohneinheit im Laufe des Jahres l'unità abitativa, nel corso del	zu touristischen Zwecken ausschließlich è stata utilizzata a scopo turistico esclusivo titolo di
☐ vermietet locazione	☐ verliehen comodato
hat, und zwar für die folgenden Zeitabschnitte: per i seguenti periodi:	

Vom / <i>dal</i>		bis / <i>al</i>		Tage / <i>giorni</i>	
Vom / <i>dal</i>		bis / <i>al</i>		Tage / <i>giorni</i>	
Vom / <i>dal</i>		bis / <i>al</i>		Tage / <i>giorni</i>	
Vom / <i>dal</i>		bis / <i>al</i>		Tage / <i>giorni</i>	

Falls keine anderslautende Meldung innerhalb der festgelegten Fristen erfolgt, gilt diese auch für die folgenden Jahre als Meldung über die Benützung der Wohneinheit zu touristischen Zwecken.

In assenza di diversa comunicazione entro i termini prescritti, la presente è valida quale dichiarazione di utilizzazione dell'unità abitativa a scopo turistico anche per gli anni successivi.

Datum – data

Der /Die Antragsteller/in – Il/La richiedente

Der Gemeinde vorbehaltener Teil / Spazio riservato al comune					
1) Einreikedatum und Prot. Nr. der Meldung: Data e n. prot. di presentazione della denuncia:					
2) Einstufung: Classificazione:		Beschluss des Gemeindevorstandes Nr.: delibera della Giunta comunale n.:			vom del
		zugewiesene Kategorie: categoria assegnata:			
		Betrag der Abgabe: importo imposta::			
		allfällige Strafen: eventuale sanzione::			
3) Zustellung erfolgt am: Notificazione effettuata il:			durch a mezzo	☐ Zustellbote Adetto comunale	☐ Einschreiben mit Rückantwort Raccomandata A.R.
☐ Zertifizierte E-Mail Posta elettronica certificata			Empfangsdatum: Data ricevimento:		
Anmerkungen / Note					